



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Sözlükbilim ve Çeviri	MTF2092	2	3	2	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Bahar
---------	-------

Dersin Dili	Türkçe, Fransızca
Dersin Seviyesi	Lisans Seviyesi
Ders Kategorisi	Temel Meslek Dersleri
Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
Dersin Koordinatörü	Lale Ozcan
Dersi Veren(ler)	Lale Ozcan, Pınar Güzelyürek Çelik
Asistan(lar)ı	

Dersin Amacı	Sözcük incelemeleri ve sözlük yapımıyla çeviri olgusu arasında bağ kurma.
Dersin İçeriği	Sözlükbilimin temel kavram ve ilkeleri.
Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler genel olarak dilbilim dallarına daha özel olarak da sözlükbilim alanına ilişkin temel bilgileri ve becerileri kazanır.
2	Öğrenciler çalışma dillerinde oluşturulmuş metin ya da söylemlerin anlamsal alan çözümlemesini yapar.
3	Sözcükler arasındaki anlamsal ilişkileri çözümleme becerisi kazanır.
4	Dil edinci ve edimi kazanır ve dilin işleyişini, evrimini ve mantığını kavrar.
5	Öğrenciler çokdillilik bilinci ve farkındalığı kazanır.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Sözlükbilimin dilbilimin dalları içindeki yeri	Ders Kitabı + Sunum
2	Sözlükbilimin dalları: Anlambilim ve biçimbilim	Ders Kitabı + Sunum
3	Eşsüremlilik biçimbilim ve sözlük üretme yolları: türetme, bileştirme, kırpma ve kısaltma teknikleri.	Ders Kitabı + Sunum
4	Anlambilimde yöntem: adbilim ve kavrambilim; çevirideki yansımaları	Ders Kitabı + Sunum
5	Alan kavramı: kavramsal alan / sözlüksel alan/ anlamsal alan	Ders Kitabı + Sunum
6	Anlambirincik Çözümlemesi ve Uygulamaları	Sunum + Ders Kitabı
7	Sınava hazırlık	
8	Ara Sınav 1	
9	Anlamsal bağıntılar: 1) Eşanlamlılık	Ders Kitabı + Sunum

10	2) Karşıt anlamlılık	Ders Kitabı + Sunum
11	3) Eşseslilik	Ders Kitabı + Sunum
12	4) Tekanlam/Çok anlam	Ders Kitabı + Sunum
13	5) Altad-Üstad/Geriye doğru adlandırma/Faux amis	Ders Kitabı + Sunum
14	Final sınavına hazırlık	
15	Final	Kaynak kitap

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	13	
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	1	20
Ödev	0	0
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	40
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	13	2	26
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	4	52
Derse Özgü Staj			
Ödev	0	0	0
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	1	2	2
Projeler			
Sunum / Seminer			0
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	8	8
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	4	4
Toplam İşyükü			92

Toplam İşyükü / 30(s)	3.07
AKTS Kredisi	3

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----